

知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会

第四十七届会议

2023年6月5日至9日，日内瓦

认可若干组织与会

秘书处编拟的文件

1. 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会（“委员会”）在2001年4月30日至5月3日于日内瓦举行的第一届会议上批准了若干组织和程序事项，其中包括给予希望参与委员会工作的若干组织临时观察员地位（见委员会通过的报告WIPO/GRTKF/IC/1/13第18段）。

2. 此后，另有若干组织向秘书处表示，希望以相同地位参加委员会今后的会议。本文件附件为从某一组织收到的申请，其中载有2023年4月6日前申请获认可出席委员会第四十七届会议的该组织的名称和其他履历详情。

3. 请委员会对本文件附件中所述该组织提交的临时观察员认可申请进行审议并作出决定。

[后接附件]

请求获认可作为观察员参加产权组织政府间委员会会议的组织

尊重和保护环境行动组织（ARPE）（原文为法文）

土著知识和智慧中心有限公司

WhyWeCraft 协会（罗马尼亚文为 **Asociația WhyWeCraft**）——文化知识产权倡议®被许可人

REPUBLIQUE DU CAMEROUN
PAIX-TRAVAIL-PATRIE

ACTION POUR LE RESPECT ET LA
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
(ARPE)

Siège social : Ngaoundéré-
CAMEROUN

Tel(s): +237699105380
+237681459535

Email: arpe@socialworker.net
arpeonweb@gmail.com



REPUBLIC OF CAMEROON
PEACE-WORK-FATHERLAND

ACTION FOR THE RESPECT AND
ENVIRONMENTAL PROTECTION
(AREP)

The Head Office: Ngaoundéré-
CAMEROON

Phone: +237699105380
+237681459535

Email: arpe@socialworker.net
arpeonweb@gmail.com

2023年2月6日，恩冈代雷

致：世界知识产权组织（产权组织）

传统知识司

34, chemin des Colombettes
1211 Geneva 20
Switzerland（瑞士）

传真：+41（0）22 338 81 20

电子邮件：grtkf@wipo.int

传统知识司：

事由：请求获认可作为观察员参加产权组织知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会今后的会议

我谨以此函表达本组织以临时观察员身份参加世界知识产权组织知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会会议的意愿。随函附上申请表，供委员会审议。

如需了解更多情况，欢迎随时联系我们。

您诚挚的，

（已签名盖章）Marcelin ADAMOU ABOU

环境技术事务主管



ARPE (Action pour le Respect et la Protection de l'Environnement)

Phone: +237699105380/+237681459535

Email: arpeonweb@gmail.com / arpe@socialworker.com

Facebook: <https://arpeonweb.wixsite.com/arpeonline>

Website: <http://www.facebook.com/arpeonline>

认可作为临时观察员参加世界知识产权组织
知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会会议申请表

申请组织的履历详情

组织全称:

尊重和保护环境行动组织 (ARPE) (原文为法文)

组织描述:

ARPE 是一个非营利性组织，成立于 2016 年 1 月，旨在帮助保护中非和西非的生物多样性。该组织的工作重点是保护和恢复生物多样性，从而保护环境。它还积极教育青年了解环境问题，组织信息研讨会，支持社会保护应对气候变化，促进国家参与保护区的管理和保护生物元素。ARPE 通过 Yonatech 计划促进旨在减少非洲国家碳足迹的技术创新。

组织主要宗旨和目标:

- 引起关注因自然资源的破坏而导致的迫在眉睫的危险。
- 确保重要区域的有效保护和养护，如生物多样性关键区 (KBA)。
- 促进植树造林计划的发展。
- 促进非木材森林产品的可持续加工。
- 建立评估生物多样性价值的的能力。
- 促进生态创新。
- 强化环境教育。

组织的主要活动:

- 植树造林
- 循环利用
- 土地恢复
- 推广绿色技术
- 建立新近接受培训的创新者的数据库
- 组织训练营以寻求尊重环境的技术解决方案
- 对发明人进行知识产权管理方面的教育

组织与委员会所讨论的知识产权事宜的关系，并详细说明对委员会所讨论事项感兴趣的原因

ARPE 支持通过技术创新寻求生态方面可靠的解决方案和自然资源使用的替代方案，并在每年的训练营中为此组织技术创新竞赛。这一计划代表一个令人振奋的机会，可通过加速创新来解决优先关注的问题，追求保护和长期可持续性，促进发展所需的技能和知识，以便：

- 领导充足规模的保护工作来挽救面临最大风险的生物多样性物种；
- 支持更智能的绿色技术解决方案来解决环境问题；以及



ARPE (Action pour le Respect et la Protection de l'Environnement)
Phone: +237699105380/+237681459535
Email: arpeonweb@gmail.com / arpe@socialworker.com
Facebook: <https://arpeonweb.wixsite.com/arpeonline>
Website: <http://www.facebook.com/arpeonline>

- 可衡量地提高我们的保护成功率。

这种努力的一个核心方面是对技术创新者的有效国际保护。这只有通过贵组织对我们这些国家的知识产权制度提供支持才能实现。

组织主要活动所在国:

喀麦隆、塞内加尔和马达加斯加，还计划在其他非洲国家开展活动。

其他信息:

1. ARPE 成立于 2016 年 1 月，于 2019 年 8 月 2 日被联合国经济和社会理事会（经社理事会）接纳为观察员组织。
2. 联合国气候变化框架公约（UNFCCC）秘书处于 2021 年 11 月 2 日建议认可 ARPE 参加当年在苏格兰格拉斯哥举行的《联合国气候变化框架公约》第 26 次缔约方会议（COP 26）。
3. ARPE 于 2022 年 3 月 3 日获得《联合国防治荒漠化公约》（UNCCD）的资格认证。
4. CBD: 《联合国生物多样性公约》（2022 年）。
5. UNEP: 联合国环境规划署（2022 年）。

组织详细联系方式:

电话: +237-699-105-380; +237-681-459-535

电子邮件: arpeonweb@gmail.com 或 arpe@socialworker.net

Facebook: <https://www.facebook.com/arpeonline>

网址: <https://arpeonweb.wixsite.com/arpeonline>

喀麦隆恩冈代雷

组织代表姓名和职衔:

Marcelin ADAMOU ABOU 先生

环境事务总协调人

电话: +237-699-105-380; +237-681-459-535

电子邮件: adamoumarcelin@gmail.com 或 abumarcelin@consultant.com



ARPE (Action pour le Respect et la Protection de l'Environnement)

Phone: +237699105380/+237681459535

Email: arpeonweb@gmail.com / arpe@socialworker.com

Facebook: <https://arpeonweb.wixsite.com/arpeonline>

Website: <http://www.facebook.com/arpeonline>

土著知识和智慧中心

致：世界知识产权组织（产权组织）

传统知识司

34, chemin des Colombettes

1211 Geneva 20

Switzerland（瑞士）

传真：+41 (0) 22 338 81 20

电子邮件：grtkf@wipo.int

2023年4月4日

传统知识司：

事由：请求获认可作为观察员参加产权组织政府间委员会今后的会议

我谨以此函表达本组织以临时观察员身份参加世界知识产权组织知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会会议的意愿。随函附上申请表，供委员会审议。

如需了解更多情况，欢迎随时联系我们：research@ikwc.org 或 780 453 4592。

您诚挚的，

（已签名）James Knibb-Lamouche

创新和研究主任

土著知识和智慧中心

认可作为临时观察员参加世界知识产权组织
知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会会议申请表^{1,2}

申请组织的履历详情

组织全称：

土著知识和智慧中心有限公司

组织描述：（不超过 150 字）

土著知识和智慧中心是一家非营利组织，提供教育、政策、语言和文化支持；以及为第 6、7 和 8 号条约的成员提供信息库，从而创造一个由第一民族主持和指导的学习和信息分享环境。土著知识和智慧中心（IKWC）在加拿大联邦注册成立，由第 6、7 和 8 号条约地区的第一民族公民管理。（今天的阿尔伯塔省、不列颠哥伦比亚省、萨斯喀彻温省和西北地区）。

组织主要宗旨和目标：（请使用项目符号列表）

- 尊重这些地区各种土著文化的多样性。
- 尊重我们人民的固有权利和条约权利。
- 弘扬并维持我们的环境、语言、文化和身份。
- 发展对知识和教义的传承，以加强终身学习。
- 实践我们的土著仪式、礼仪和教义，以反映我们的信仰和价值观。

组织的主要活动：（请使用项目符号列表）

- 为“条约教育者联盟”（第6、7和8号条约地区的第一民族教育主管和行政人员）提供行政和秘书处支持。
- 设计、开发并交付IKWC虚拟图书馆——为中小学（幼儿园至12年级）的学生、家庭和教育工作者提供在线教育资源。这套资源是经过精心策划和交叉引用的信息，以我们人民的传统知识为中心，由土著人民制作或与土著人民合作制作，旨在改进我们孩子的教育成果。
- 开发了IKWC条约资源包（TRK），以鼓励对话和激发课堂研究。TRK是供教育工作者使用的资源和

¹ 敬请注意：认可与会的决议将不由秘书处做出，而由成员国在政府间委员会本届会议开始时做出。故此，某些组织有可能不会获得认可。因此，建议凡总部不设在日内瓦的提出申请的组织，在与会请求获得认可之前最好不要单纯为参会目的前往日内瓦。

² 敬请注意：可按原格式向委员会提交本申请表。故请尽可能使用打字机或文字处理机填写。表格填好后最好以电子邮件方式发送至：grtkf@wipo.int

工具集，旨在从土著的角度向教育工作者、学生和家長介绍条约的概念。

- manito asiniy——造物主之石项目，致力于将manito asiniy（造物主之石）返还其在加拿大阿尔伯塔省铁河附近的第6号条约地区的原址。目前，该项目正处于与土著合作伙伴和皇家阿尔伯塔博物馆讨论的初始阶段。
- 实地教育——包括试点项目、课程工具和课程开发，支持将实地教育纳入第一民族学习者的教育经验。
- kihciy askiy——圣地项目，与埃德蒙顿市合作，IKWC参与了在北萨斯喀彻温河谷建造教育和仪式场所。IKWC将继续在kihciy askiy长老理事会的指导下为该遗址提供管理和运营支持。
- 土著档案项目——与北极圈健康研究所、阿尔伯塔大学和多个第一民族合作，该项目旨在为土著人民制定框架和程序，将其数据和官方记录以及传统习俗、语言和文化的记录和文件数字化并存档。

组织与委员会所讨论的知识产权事宜的关系，并详细说明对委员会所讨论事项感兴趣的原因：（不超过 150 字）

我们的任务（利用传统知识、语言和文化教育我们的儿童）与知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会（IGC）的工作直接相关。

我们的工作包括围绕版权、数据管理、文化物品和圣地的返还，以及传统知识/传统文化表现形式的许多交叉问题。IGC 的工作和程序对我们的工作有直接影响。我们对 IGC 临时日程表中概述的传统知识/传统文化表现形式领域法律文书草案的拟议谈判尤为感兴趣。

组织主要活动所在国：

加拿大

其他信息：

请提供其他有用信息（不超过 150 字）

组织详细联系方式：

邮寄地址：

Suite 200

17304 - 105 Avenue

Edmonton, Alberta, Canada（加拿大）

T5S 1G4

电话号码: 1 780 453 4592

传真号码: 无

电子邮件: research@ikwc.org

网址: www.ikwc.org

组织代表姓名和职衔:

James Knibb-Lamouche

创新和研究主任

土著知识和智慧中心

research@ikwc.org

WhyWeCraft 协会（罗马尼亚文为 **Asociația WhyWeCraft**）——文化知识产权倡议®被许可人



CULTURAL
INTELLECTUAL
PROPERTY
RIGHTS
INITIATIVE

Asociația WhyWeCraft
Str. MIMOZEI, nr. 5, ORADEA
Jud. BIHOR, ROMANIA, 410090
Licensee Cultural Intellectual Property Rights Initiative®



致：世界知识产权组织（产权组织）

传统知识司

34, chemin des Colombettes

1211 Geneva 20

Switzerland（瑞士）

传真：+41 (0) 22 338 81 20

电子邮件：grtkf@wipo.int

2023 年 4 月 4 日

传统知识司：

事由：请求获认可作为观察员参加产权组织政府间委员会今后的会议

我谨以此函表达本组织“WhyWeCraft 协会——文化知识产权倡议®被许可人”以临时观察员身份参加世界知识产权组织知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会会议的意愿。随函附上申请表，供委员会审议。

如需了解更多情况，欢迎随时联系我们。

您诚挚的，

Monica Florina Boța-Moisin

WhyWeCraft 协会主席和文化知识产权倡议®创始人

签名：

Digitally signed by
MONICA-FLORINA BOTA-MOISIN
RO

2023/01/26 18:59:04



CULTURAL
INTELLECTUAL
PROPERTY
RIGHTS
INITIATIVE

Asociația WhyWeCraft
Str. MIMOZEI, nr. 5, Oradea
Jud. BIHOR, Romania, 410090
Licensee Cultural Intellectual Property Rights Initiative®



认可作为临时观察员参加世界知识产权组织
知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会会议申请表

申请组织的履历详情

组织全称:

WhyWeCraft 协会（罗马尼亚文为 Asociația WhyWeCraft）——文化知识产权倡议®被许可人

组织描述:（不超过 150 字）

WhyWeCraft 协会（简称“该组织”）是根据罗马尼亚法律成立的法律实体，注册办公地点为：Oradea, 5 MIMOZEI Street, BIHOR County。该组织是在文化知识产权倡议®（CIPRI）的框架下成立的，其愿景是建立培养、维持和保护传统知识和传统文化表现形式的制度，并开发软法律工具和战略，以消除时尚界的文化盗用行为。该组织同时关注本地和国际，在这两个层面开展活动。在国内，即罗马尼亚，该组织通过提高传统纺织知识保管人和时尚专业人士的知识产权法律知识，重点支持当地的时尚和手工艺生态系统，并支持实施 3C 规则框架：征得同意. 注明来源. 给予补偿，为罗马尼亚当地社区的手工艺人带来惠益。在国际上，该组织以各种身份支持 CIPRI 行动的实施。

组织主要宗旨和目标:

根据 WhyWeCraft 协会的章程，其主要宗旨和目标包括：

- 复兴和推广传统知识和传统文化表现形式、传统纺织制造技术和传统手工艺，并通过在当代时尚生产和传统手工艺之间创造协同效应，促进时尚领域的文化可持续性；
- 协调宣传活动，促进对传统文化表现形式、传统知识和手工艺保护和推广的法律支持；
- 根据协会的范围和目标，在经济、社会、法律、政治、教育等各个领域进行研究、调查、分析、评论、民意调查和评估，出版这些报告以提高社会的经济、社会和文化意识，以及制定建议、提案、解释和战略，以解决与当地和手工生产有关的各个领域的不足和冲突；
- 通过调解和建立创意产业利益攸关方（包括但不限于纺织和时装业）与传统手工艺人之间的长期合作，刺激发展手工制作部门的职业机会；
- 与教育机构和私人实体建立伙伴关系，以便在教育和企业层面上同时促进传统手工艺和文化的可持续性。

- 代表WhyWeCraft社区中的传统手艺人调解与纺织和时尚界的合作。

组织的主要活动:

该组织的活动在国家、国际和国际层面上展开:

1) 在国家层面, 该组织:

- 与参与WhyWeCraft体验活动的罗马尼亚手工艺保管人一起开展能力建设活动和法律知识普及活动;
- 促进时尚界利益攸关方与罗马尼亚当地社区的手工艺保管人之间的互动和联合设计体验;
- 确保通过其在罗马尼亚的合作伙伴和盟友, 用罗马尼亚语传播“3Cs - Get Weaving! (3C——开始编织吧!)”运动;
- 为罗马尼亚当地社区的手工艺保管人和手工艺生态系统的利益攸关方获得国际机会和能力建设计划提供便利。

2) 在国际层面上, 作为文化知识产权倡议®的被许可人, 该组织:

- 通过对土著人民、少数民族和当地社区的文化知识产权的宣传和提高认识活动, 参与宣传和国际政策的制定;
- 作为观察员参与《生物多样性公约》缔约方会议的工作;
- 连续第二年在整个四月组织文化知识产权月活动, 主题是“文化知识产权属于人权”;
- 正在多个国家开展实地调查和普法运动, 以确定需要普法能力建设的土著社区、当地社区和人民群众, 以及保护传统文化表现形式不被盗用的工具;
- 正在不同的地域和社区传播“3Cs - Get Weaving! (3C——开始编织吧!)”运动, 迄今已翻译成七种不同语言, 包括两种土著玛雅语。

组织与委员会所讨论的知识产权事宜的关系, 并详细说明对委员会所讨论事项感兴趣的原因: (不超过 150 字)

提高知识产权意识和倡导知识产权对传统知识和传统文化的专门法律保护是 CIPRI 和 WhyWeCraft 协会存在的原因。在 2018 年 4 月 26 日的世界知识产权日推出 CIPRI 是有意为之。我是一名律师, 也是罗马尼亚唯一一个专门致力于土著和传统知识体系及传统文化的律师, 自 2015 年以来, 我一直在关注 IGC 的工作文件, 发现我们的知识产权国家立法中存在保护空白, 在联合国教科文组织意义上的非物质文化遗产保护和产权组织意义上传统文化的法律保护之间存在主导性的混乱。目前, 该组织是罗马尼亚唯一一个创建法律扫盲工具以提高基层对与传统知识和传统文化表现形式有关的知识产权事项的认识的组织, 对我们来说, 作为临时观察员跟踪谈判进程和直接参与类似组织的国际网络至关重要。

组织主要活动所在国:

罗马尼亚

其他信息:

请提供其他有用信息（不超过 150 字）

WhyWeCraft 协会还被认可为联合国生物《多样性公约》缔约方会议的观察员，成功地为 2022 年 12 月 2 日至 9 日在蒙特利尔举行的第十五届缔约方会议的工作做出了贡献，作为土著人民和当地社区工作组工作的支持者，在 Lucy Mullenkei 女士的建议下，国际生物多样性土著论坛允许该组织参加土著和当地社区核心组的日常会议。Lucy Mullenkei 出席了土著和地方社区核心组的日常会议，并在与欧洲联盟代表团、哥伦比亚代表团、阿根廷代表团的会议，以及与欧洲议会和联合国人权和环境问题特别报告员的磋商会议上倡导土著人民和当地社区的权利。

组织详细联系方式:

Asociația WhyWeCraft - WhyWeCraft Association

传真号码: 44166030

邮寄地址 Oradea, no. 5 MIMOZEI Street, ZIP Code 410090, Bihor County, Romania (罗马尼亚)

电话号码: +40 745 838 038

传真号码: 无

电子邮件: office@culturalintellectualproperty.com 和

monicamoisin@culturalintellectualproperty.com

出于可持续发展的考虑，敬请主要以电子邮件发送与本认可作为产权组织政府间委员会今后会议观察员申请有关的所有信函。

网址: <https://whywecraft.eu> and <https://www.culturalintellectualproperty.com>

组织代表姓名和职衔:

Monica Florina Boța-Moisin, WhyWeCraft 协会主席和文化知识产权倡议®创始人

[附件和文件完]